

ALFRED NOBEL

Cuvânt înainte.

CUVÂNT ÎNAINTE

În 1995 absolveam un curs intensiv, de 15 săptămâni, "MacMekarna, New Information Technique", pentru folosirea computerelor Macintosh, o completare la cursul din cadrul secției de Informare-documentare de la Școala Superioară de Bibliotecari pe care îl absolvisem în 1982. La acest curs, ca la mai toate cursurile în Suedia, indiferent de nivel, trebuia să dovedești că ți-ai însușit cunoștințele predate atât printr-un examen teoretic, cât și printr-o lucrare scrisă, în care să aplici ce ai învățat la cursul respectiv. Cursul se termina în decembrie, chiar atunci când începeau festivitățile decernării Premiilor Nobel și aceasta m-a determinat să aleg ca temă "Viața și activitatea lui Nobel." Am arătat lucrarea lui Octavian, care a avut și are un talent deosebit în a programa, atât pe PC, cât și pe Mac, dar și fiicei noastre cea mică, Anne-Marie Ciupitu, care tocmai își făcea studiile de doctorat la Institutul Carolin (Karolinska Institutet) din Stockholm. Au început discuții pro și contra lucrării mele, așa cum se obișnuia la noi în familie: ce e bine făcut, ce nu, cum am putea îmbunătăți lucrarea ca s-o putem pune pe piață? Concluzia a fost că noi trei puteam realiza o prezentare multimedia, care să funcționeze atât pe PC, cât și pe Macintosh, care să se adreseze celor care aveau foarte puține informații despre Alfred Nobel și activitatea lui. Forma de prezentare: CD-ROM.

Și am trecut la treabă! Procurarea literaturii despre Alfred Nobel, lărgirea sferei de informații, obținerea de aprobări pentru folosirea unor informații și fotografii pentru care aveau copyright anumite instituții din Suedia, alegerea muzicii ilustrative, procurarea programului pe care-l folosisem la "școală" necesar realizării CD-ROM-ului, etc.

ALFRED NOBEL

Cuvânt înainte.

Cine ce a făcut? Imposibil de spus. Toți trei am lucrat pe rupe. Dar limba suedeză are ca. 9 milioane de vorbitori, ceea ce limitează sfera de răspândire a lucrării noastre. Traducem textul și în engleză și, de ce nu, și în limba germană, spaniolă și franceză. Și realizăm astfel o variantă pentru fiecare din aceste limbi. Anne-Marie avea colegi de pe toate continentele care doctorau la Institutul Carolin și a făcut posibil să primim ajutorul unei doctorande din Irlanda pentru limba engleză și a unei doctorande din Colombia pentru limba spaniolă; pentru limba germană și franceză am primit ajutorul unor ziaristi acreditați la Stockholm.

Dacă toate acestea se făceau fără mari investiții, după programul muncii zilnice, "arderea" CD-ROM-ului cerea mari cheltuieli, căci tehnica era abia la început și numai câteva întreprinderi specializate o puteau realiza. Deci, aveam nevoie de sponsori! Ne-am adresat mai multor instituții și fundații care erau implicate în decernarea Premiilor Nobel. Unele din ele lucrau ele înșile la realizarea unui astfel de CD-ROM, căci aceasta era la modă atunci, ceea ce a făcut să nu fie încântate de concurența noastră.

În același timp ne-am adresat și întreprinderii AB Bofors, care s-a arătat interesată să vadă lucrarea noastră.

I-am invitat la noi și le-am prezentat-o. Le-a plăcut și au fost dispuși să sponsorizeze executarea a 1.000 de exemplare, care să fie oferite în dar invitaților la festivitățile Nobel din acel an în numele AB Bofors, mai ales că în 1996 se comemorau 100 de ani de la moartea lui Alfred Nobel.

O prezentare în limba română nu era actuală atunci.

Deși au trecut 18 ani de la publicarea lucrării pe CD-ROM, o lucrare despre Alfred Nobel este actuală oricând. O publicăm acum, pentru prima dată sub formă de carte, în limba română.

Silvia Constantinescu, martie 2014.